

可觀之兵可節之餉仍不實不虛一覆查出朕必治以抗違之罪勿謂册籍相符雖云綜核外間積弊更不能知也將此通諭知之欽此
暹羅內亂 ○網略來信云暹羅內地未淡忘境恐有民變之端查其所以激變之由係因暹員所抽稅餉太重民不能堪之故今
暹廷已撥兵一千二百名往為剿辦矣查該地備與金邊比連而金邊則已歸法人保護然則暹軍到此向其加慎否則又授法人以隙則時事
即有難言矣吁

法艦到港 ○頃接前途來信云近有法國戰艦一艘計共八艘於一禮拜前抵香港觀法艦近日微調戰備其忙如此果何故耶
貨款難借 ○中國現擬息借華款一事經列前報茲接前途西東謂各省士民頗肯與國家之款僅約二萬兩之數噫觀此一事與中
國官民之不能交信可知矣

網略鐵路 ○網略來信云該處新設渣打銀行分枝之所今已發出銀紙用於市中其銀紙則僅五釐十釐之數來信又謂暹廷現向
英國之塔明威爾局購辦鐵道六十墩之數此鐵共值一百廿五萬鎊之多云

傳言無據 ○前報法國已將開辦海濱一事茲接香港來信謂該處名曰光州而法人實未佔其地方不過數日前有法艦數艘遊
弋於斯本月初三日經已啟程他往矣惟法國戰艦近日常到中國各海口遊弋居民風聲鶴唳一切皆驚故遂有此等訛傳耳又查光州一地
在香港之東南約距三百五十拾英里之遙而距瓊洋之西北則約八拾英里之譜該處港水頗深且有島嶼峙於港中嶼之兩傍僅有狹道以通
舟楫亦一險隘之區也

瓊災續述 ○瓊洋災狀已迭錄茲接東京來信云該處內地災象甚狂又據海口接內地信稱此次之災竟有餓殍盈途之慘今起
南各華商已紛紛開米舖赴瓊洋出羅因瓊地米石極昂每担價至七八元仍復爭相購買也

羊城大火 ○羊城遞來西信云本月初六日某紙料店忽然失火惟該店附近多係爆竹店等故被焚店舖共至六十家之多查該處
店戶於六年前曾有大火一次今又有此奇災亦可慘矣至於此後因何起火則猶未得而知俟接華函再行續報

各宜自省 ○本坡工部局因民居食井之未填或建造之未善恒有先出通知字與該屋中人着其如何整頓若諸式人等接其通知
字後有欲訴辨者可即到局向其總辦訴明彼此熟商儘易折衷至官惟聽人據其通知字後每每置諸弗恤迨至傳票已出而後皇皇然向該
局求情是則已無可及近來如此類者頗覺不鮮用特將此事錄登報端以為住辦者告焉

行期在即 ○本坡閱制府於十五日會集諸員在議政局中會議議畢後制府乃感而言曰現本部堂已蒙倫敦軍機大臣准予請假
諒至西曆年底始能返叻今本部堂已定於三月初六日附搭郵船往港矣

工役停工近錄 ○丹戎巴葛起落貨工役停工一事迭登報端茲悉該役至今尚未開工聞丹戎巴葛公司之意則謂諸工仍不執役
則將另行招募因有人欲謀是役故也

縱論中華 ○美國駐華公使卑君曾駐中土十年熟悉東方時務近日著有論說刊於紐約西報其謂德國佔踞膠州之事雖早在人
意料之中然不料其如此之速今觀德人舉動當長任膠灣而俄國則欲常據旅順日本則欲留守威海至於英國或將奪取舟山而權理上
海亦未可知竊思西歷一千八百九十五年京師早已喧傳俄國應允中朝代為保護大統維持家國言猶在耳此事固所共知乃不逾時而昔
之斯允者早已成爲書餅且德人此次突據膠州疑是俄法兩國已暗爲允許而三國同謀行將求償大欲英國則將作壁上觀而不爲干預然
俄法兩國若逼人太多甚多所侵凌則英亦終難袖手旁觀也總而言之中國自主之權即使未至喪失然亦大爲可危是以我美國計凡英人
通商之利總宜及早籌維設法保護務使各口稅則利益輕重與各國同沾絲中國時勢可危疆土行將分裂國家難免傾覆通商口岸將成炮
火之場者那名區悉是用兵之地故不得不未雨綢繆云美使所論如此未免言之太甚然瀏覽一過亦足使人觸目警心也

老婦無胃 ○人身飲食之融化全資胃腑然西醫見人胃腑已壞竟截去而飲食如故真出人意料之外也如去歲西九月六號瑞典
國舊力治恩醫士名斯姑拉達曾醫五十六歲老婦診視畢知其胃腑已壞斷難存活苟非截去胃腑不爲功倘不長憐尙可爲力老婦允
之診醫遂如法泡製將胃取出以大腸直接食道病人飲食甚便一禮拜老婦便能食肉矣一個月病若失老婦痊愈後食量更加身體肥重
誠醫學之創見創聞開古人未有之奇也見美國紐約新聞

俄人謀逆 ○俄人嘗謀弒其君蓋其君不滿於民也可知矣豈俄人忠君愛上之心不若他國耶或因其君急功尚利之心太重視民
命如草芥故其民視君若寇讐也宜矣何足怪哉頃聞倫敦報載有名伍拉祭密魯魯魯度借弗者預布謀弒俄帝俄帝未遭毒手耳錄蘇報
繫於英國博物館除撤文之外又有從美國寄來一函函中大致謂弒君一舉係人民意志云云幸事機密未洩俄帝未遭毒手耳錄蘇報

東撫示諭 ○昨得山左友人遞來東撫張大中丞保護教堂告示一紙照錄於後頭品頂戴兵部侍郎兼都察院右副都御史巡撫山
東等處地方世襲雲騎尉副勇巴圖魯張爲曉諭事照得西洋各國在中國傳教載在條約地方官自應照約保護以期彼此相安乃近來凡有

草學兩家 ○朝鮮國逸士尹漢石翁今之侍中備也遊跡遍瀛粵書名得海內技來噴坡寄寓絲絲街新巨泰號三樓上知音者幸勿
 交臂而失此傳人也潤格畧列 大衛字堂二元 幅大金榜五元 二金榜二元 大宣一元 二宣七角 三宣半元 四屏照堂各加倍
 聯對大金榜二元 二金榜一元 大宣六角 二宣半元 三宣四角 小對二角 屏翠統扇冊頁帳箱手卷等尺均各三角 印便紳
 詠歌及草千字文每本各乙角半諸件皆立待遠地函索原籍回件 大中小各色描金團龍對箋四色屏箋金榜紙及已寫就屏對裱成棧
 邊款式精雅隨到落款便可張掛在書門生吳建卿自製上品鏡珠印色傳客
 大清光緒二十四年正月廿二日 星洲寓公救園主人代訂 薛連錫謹啟

店舖出稅 ○啟者茲有店舖一間坐落灣仔第廿五號門牌即順源棧之鄰前經該棧稅局為貨棧者茲欲將其樓下及後樓出稅與
 人 諸君欲稅者請至新加坡路頭豐豐號內向余詢問便得特此佈聞 光緒廿二年十月廿四日

美國頂上公印司標皇標及熊標麵粉
 啟者美國加利利尼省士德頓麵粉公司所製極品麵粉原
 自兩等茲君請君之知其詳焉 首等係公司印標即
 皇標標粉為天下各處麵粉之最佳者足與士巴利青妹
 粉媲美而質味亦無少異因此粉備選擇最佳之麥而用最
 良之機器製成而
 若行試用則知其質
 之精美此粉著名於
 中國市道已十五年
 於茲其質之佳力之
 厚色之白無以復加
 故用之製造麵餅
 食點心皆臻上品即

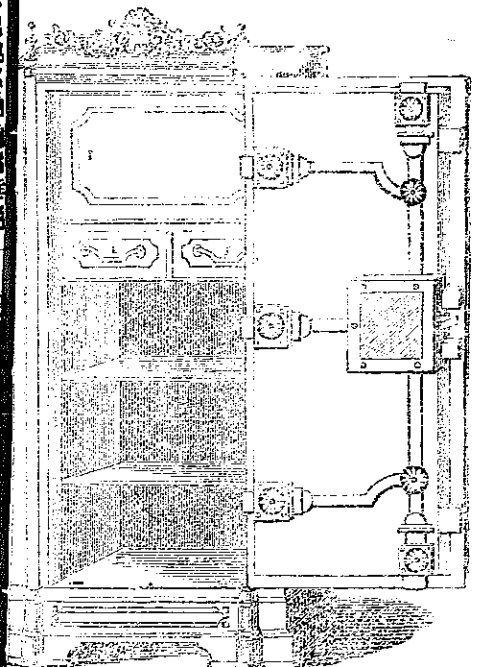


○次等係熊標粉亦取極好之麥由本廠用精法磨製而成本廠製造
 熊標粉之意係取其價廉而合乎此方市應之銷售因能無粉與公司
 印標粉價益大相懸殊也能麵粉之為用足與加官及北德兩項之粉
 前駕齊驅兩項之粉中國各處用之固已極廣矣然則此兩項之粉
 為上等之粉也明矣公司印及熊標粉香港各華人商行購辦已多
 年人皆喜而用之茲在叻地係託
 牙直里洋行為本廠代理常有存
 貯此兩標之麵粉以應 貴客所
 需伏懇本坡 諸商翁試購而用
 之方知此兩項麵粉之佳非尋常
 者可以同日而語也

發售 作別項之需亦為最良之粉請嘗試之即可堅信也
 皇后大道門牌十八號永昌棧 永樂街門牌一百號均和隆 永樂街門牌廿六號均喻義
 海傍中門牌九十六號儀興 海傍西門牌九十七號匯源 永樂街門牌一百零八號廣全安 海傍中門牌一百零七號廣益和
 海傍中門牌九十三號德興 大英一千八百九十七年十二月十五號 新嘉坡代理人牙直里洋行謹啟

啟者本館新印戊戌年華英月
 份牌現經告竣至本年印所
 以畧遲之書實緣明年晦朔節
 氣頗有參差本館鑒於前年
 地籍家之誤故未敢冒昧從事
 爰特改換 欽定時憲由詳加
 核勘所有差餘節悉無訛誤
 庶得以仰副 君子之顧之
 殷至於圖畫之式亦已概改舊
 觀以期一新眼目 諸君賜顧
 請移 玉至本館面議價甚相
 宜倘欲躉買更富格外從廉特
 此奉 聞謹佈 再照

鐵



啟者 行所售之鐵廚在本坡馳名
 已久素蒙 各君購用無不盛稱其
 妙計此廚之大小共有五種而價甚
 相宜此鐵廚乃歐洲著名工師所製
 極為美善本坡所有西人齊習人以
 及作椒蜜生理諸華商多向本行購
 買以為貯銀之用因本行沽者均
 用頂上物料製造而成不惟能壯觀
 瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均
 可無虞貨真價廉莫此為甚倘 各
 君有欲購此廚以收藏重寶者可至
 本行選閱是幸此佈
 英一千八百九十八年正月十三號
 牙直里洋行謹啟

俄國人口 ○俄國自一千八百五十一年調查人口以來至今已隔四十六年人口約增二倍目下共計有一億二千九百二十一萬一千一百十三人然則人口既廣當教又烏可從緩乎

德主訪俄使 ○本月初一日蘇報云西客臘十八號德主維廉送其弟軒利出京前往中國歸途順道往訪駐德德國公使晤談至一餘鐘外固雖未悉所談何事大致不外俄德兩國協同在中國海疆運動等情吁中國孤立無援尙望他國居間調停乎詎知居間者即彼之黨羽也未悉孰政者其見及此否

野番猖獗 ○藏中友人魚菜云三岸地方周圍數百里崇崗峻嶺路途崎嶇山外有大道爲四川西藏往來必經之路是處野番潛伏於山林茂密之中專以搶劫爲事而竹巴龍一帶兩旁高山中有大河尤爲賊衆聚集之所往來客商行李充足者盡行搶奪而去若一人負槍而行并行客一兩劫入賊窟不但此也并官署來往公文亦敢率衆搶劫該處雖有土司管轄然其勢無奈之何野番任意妄爲毫無顧忌該土司詳稟四川督憲當經川督派稽與樓太守帶同武弁領兵前去剿除近聞野番紛紛散逃將所拿獲數十人立時梟首示衆並安慰是處平民行者居者皆感頌不置云

記紅手行刺事 ○頃閱西報載俄國紅手行刺之事殊屬駭聞跡其行徑恍惚如中國所誦劍客之流雖神幻未及之然國有此等兇民當亦非國家之福也此事甚怪爰據而譯之云有駐俄英使隨員其幾被紅手行刺殺逃命至英自述其事曰吾隨使節駐聖彼得堡英使署謀知俄國黨人逆謀不敢語人即良友如伊利直亦不輕告惟與一俄臣素所深契者低聲耳語通消息焉一日靜坐寓中突見承塵撫一紅手印血跡殷然噫此物胡爲乎來哉伊曰此逆黨殺人號也子殆嘗洩其陰事故欲殺子也凡彼黨與人有怨則先示號三次使知警備然後刺之以表其神勇三號皆見百不一生良可畏也然吾縱有言彼何得聞且高樓上承塵彼何能至神乎技矣固彼新喜奸而優爲者歟言未及已心如懸旌面方見第一號死期尙遙又覺少尉憶前不應英廷之調者以不忍執於良友也今則歸志浩然矣繼念吾時懷惻憐人將謂我爲怯二號尙未再見何得便去或且彼故爲此恐嚇乎於是戒心少殺旬餘有女友來邀觀劇且云已定有兩座無他客予雅嗜樂音亦重遂其意遂同往觀當時鐘鼓之聲清越可聽觀者如堵熱氣薰蒸曲未及終余乘間轉入密室酣酒吸煙冀得覓觀陸闢酒架碎然有聲余正整盃欲飲一人摩肩而過酒翻我衣彼即從而爲謝我不以爲意就夾袋中提巾以拭見巾中筒綴紅點自念出門時巾白也取視之血跡爛斑又一紅手也回顧適遇伊君問吾何故容色慘淡吾示之以巾伊曰唉天乎子其行矣奮飛反國或可偷生不然吾不知死處余嗟然久之心隨其詞決計西行及再食夜作書一上英使館差一應英廷舊命即擬攜歸計行色忽忽伊君吾涼願作偕行當此苦日方長結此良友喜可知也且日兩人踉蹌至火車站買包箱票方登車見一賣新聞紙者老態龍鍾布衣糝襖迎面而來余即向取一紙懷入夾袋與之一錢乃相將登車亦遂發心

意爲之一舒但此事性命所關終難忍謂叙之與往復及之伊曰此去儻再遭紅手號危矣余曰吾行蹤秘密彼欲再直從吾而西耳伊亦謂然旋曰妙劇如昨夕外評云何余乃手新聞紙與之彼方展玩忽然失聲紙紙地面如死灰矣立戰慄哽咽無語余急俯視覺渾身熱血欲凍蓋又一紅手形印跨紙上兩葉之間與前所見二號無少異嗚呼三號皆見死期至矣兩人默然良久伊曰子能鎗乎曰吾已備短鎗曰吾亦能鎗此去無時非險宜防不測猶幸此房無他客雜處可以嚴密御守但車雖輾輻路固悠悠夕陽西匿人意怠矣伊既以被裏身擁而假寐余亦依襟裹被令人莫辨誰實爲我時夜已闌睡不成寐欲知此地爲何探頭就窺見玻璃窗人面相迎恍惚不見皇遽問持鎗相向敢窺拭目昏黑之中不見一物車駛風緊帽幾落伊嬰然驚起吾語之故伊解曰子自多心窺問之影即于面耳曰非也吾所見是窺者也而子髮短突得混乎伊尙在遲疑願與吾易坐觀其動靜各挾鎗窺察伊雖亦瞪視然心較閒時顯吾而語於時瞥見窗外一閃若然有人舉鎗向伊而發余亦開鎗正叫叫而玻璃已碎吾友傷矣翹首外望一人傍車緣走余復發一鎗遂不見未知中其要害否也車聞警即止車中偏覓無所

惟車旁遺有一帽已被鎗穿惜哉髮之益不能斃彼然而幸矣吾友傷未甚劇調治一日括即平復余乃得歸云

蘇學轉機 ○中國向稱文明之邦士人束髮受書即從事詩文以爲獵取功名之具其歲月殫其精神日顛倒於吟唔咕嚕之中初不知天壤國此外更有何物迨至遼東一役徒託空言者坐失軍機薄海人民始知八股不能華國五言難作長城乃相率改圖崇尚西學三吳文士遂有蘇學會及中西學堂之設革故維新風氣益之一變現備紫陽書院將屆甄別之時會中人章式之孝廉張仲仁孝廉汪袞夫貢生等以書院本爲培植人材識時務者方足爲俊傑目下首重經濟擬將書院定例一文一詩自本年超改爲時務策論以崇實學而拔真才茲已創

議定妥擬即聯名具稟撫憲惟聞尙有數人不願列名不知此舉能否有成耳

奇珍待售 胡君采芹風擺龍韜素饒鷓鴣志中一役曾以武職從戎關外奈未得及鋒一試心竊憾焉解後因無志爲香香之官乃浩然作海天汗漫之遊近到嶼中住居積生於內君此行機有人參頗夥內有巨參一枝尤爲罕見之奇寶參長一尺有奇每一藍而分作九枝枝末則紫葉參然縱橫交錯此等人參非易得而見擬按參產係以野山爲實然近人多有採其參苗移植名曰移山日漸滋潤之功故以易於長大然因此故其功力遂遠不及野山蓋其雖土既殊且其長也資乎人力與天地自然之產久受日月精華者迥不相同惟是移山

之夢等枝不過至數錢而止并無巨者蓋人力所為斷不能與天工爭勝而又不能久為蓄養故也然即野山之巨者亦疎罕蓋深澤者以時而往若果可供德備之用則無不採取以備其重至一兩以上之野參則非閱百年以上不可然則採參者亦安能久待是以巨參之出實屬寥寥間或有之必於人跡難到之區不知採取故能任其久泡天地精華之氣孕成此寶是以參之巨者甚難能而可貴也今胡翁携來功地之參巨而狀奇誠屬目所未視權之計重三兩五錢有奇此等人參洵屬天地間有數之珍寶不知其蘊蓄幾千百年而後得此亦奇寶也今君意欲回華故擬急將此參出脫即減其值亦所弗吝然則有衛生之志者盍往觀焉

泉案初犯 ○十六日為第二次泉堂開訊之期茲悉是日所訊之案計共三宗而訊結者則有二起茲特錄登如左 第一起閩人黃朴拐誘女子之案訊定後以其情節尚輕因判將其監禁半年以示薄懲 第九起閩人余添竊案訊定後判將其監禁三年 第四起粵人陳福馮亞達竊案惟向未訊畢命展至本日本再訊

奔馬碰傷 ○十六日下午四點鐘時有第二百四十五號與呂人所御之馬車馳至郵政局前不知何故忽碰於該處水景四圍所設之鐵線以致其馬胸足之間均被碰傷頗重且不恐能復舊否也

案輕訊結 ○前報客人張亞妹被牛車水順彩樓妓李亞亞金控其在於該寮伴宿潛將強水傾於床席致毀物件共值三十元一案十六日已在府堂訊定判罰張銀一百元無銀改禁四十一日

屠戶被劫 ○昨有華人某甲赴案報稱向在小坡大馬路第一百七十三號門牌開設豕肉店為生十五早三點鐘時店內睡後往屠房扛猪修已及一件守店詎忽有匪徒五名破門直入在於櫃內劫去洋銀四十元另舖十元所可異者櫃內所存之項共有一百四十元零八角乃竟未盡劫而去另房內一小夾萬內銀一千元亦未被劫時鄰居多已睡起乃亦不聞此事云云今此案尚未緝獲匪徒也

十二支案再展 ○昨報助產潮婦何金娘等十二枝被獲一案本擬於十六日傳訊惟該婦以証人未備求請將案再為展限府尊准如所請命展至廿三日覆訊

行兇繫獄 ○十六日巡理府提訊行兇傷人案一起先是閩人黃泉與瓊人黃四均在甘晏麻六甲某洋行貨棧內操作初八日偶因細故致相口角時四梓執木桿將泉毆打傷臉頭顯於是黃泉之命幾喪黃泉嗣經送至將四執送於泉泉即赴西醫院中調治昨經傷愈故特對簿公堂訊畢後以四不應行兇判將其監禁兩月之期示儆

工部局控案 ○十六日巡理府正堂提訊工部局控告中屋宇不潔之案又至百餘起之多府尊訊畢後分別論罰或判罰銀五元或判罰銀三元了結又該局西醫控告乳販與呂人勞里沙稀牛乳機水一案訊畢後判罰被告銀三十元無銀改禁三個月

京報選錄 ○總理衙門奏為曹州教案結膠澳劃界議租謹將與德商定情形恭摺仰祈 聖鑒事本年十月間山東曹州地方殺德教士二名德國兵船被擄膠州該使臣海靖致臣衙門照會要求六款勢將決裂業經具摺奏 聞並將續來照會及臣等照復詢問答節略隨時呈 覽在案臣等仰蒙 宸謨與該使臣往復商諭分兩案駁該使臣照會以山東巡撫李秉衡屢違 朝旨不受中國政府之命德成巨案請將李秉衡革職永不叙用臣等堅持不允議令刪去永不叙用四字但將不可再任大官之意奏請准行德主教安治泰本在濟甯倡建教堂適有曹州教案該使欲強保護之名請 賜匾額給工料銀兩等語令酌照成案用 敕建天主堂五字酌給工料銀六萬六千兩至德勝盜犯借郵教士原係教案應斷之專該使以被殺兩教士無家屬領賞只可建造教堂作為償贖議定曹州城內及鉅野縣屬張家莊各建教堂一所由官給地不逾十畝照濟甯辦法每處各給銀六萬六千兩匾額仍用 敕建天主堂五字統於教堂門首勒碑以為保護之據被盜失去之款另給銀二千兩了案該使復以現在教士租界房舍甚難擬請於鉅野荷澤鄆城單縣武陟曹縣魯台七處為教士各建住房一所共給工料銀二萬四千兩均作為已殺教士借郵之用現獲盜犯照例懲辦失察之地方官從重參處該使又索中國應保以後永無此等事件臣等敢以保護教堂條約所准惟密賊空發豈能永保其必無該使語案因與議定請 皇上明發諭旨飭地方官照約協力保護惟該國教堂究有幾處臣衙門無案並 令將各府州縣凡有教堂處所開送臣衙門查核該使亦輕答允於保護之中稍寬稽察之意此案失事之地方官或關他省或從重參處均由中國自行酌辦該使借教案索勞商務擬請山東一省如開辦鐵路旁近礦務先儘德商估辦旋又請設立德華公司造山東通省鐵路並通省及鐵路旁近之礦意在仿照俄華公司利益 未完

萬安和告白 ○啟者讓溪今有代家叔祖弼士承受新嘉坡老爺官前第八號第九號門牌萬安和生熟藥店全盤生理以及傢私貨物來往賬項所有原委概由簡鶴儂翁及舊股列翁登明星報現在舊交交接之際一切章程不過為訂定其詳細應行待家叔祖弼士回城再行詳訂并有二三同志欲附股者亦不外先立草約准用六個月俟訂定後再用土粘紙各人畫押方得承為執用刻議派何芸卿為萬安和總司事一應貨物買賣歸其執筆而銀錢支借以及滙對等事須用萬安和華英字印并讓溪親自畫押為憑從前正印概不用在銀項出入合

蜜酒發賣



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標頭 標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵 烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行報明即酬 紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 惹加錫 檳榔嶼 日裡等處其 他各埠均能運往謹此佈 聞
大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十四年十二月十日 明賜也洋行謹啟

法國頂上蜂標萬國酒出售



啟者本行由歐洲辦到上等萬國酒來叻發售其酒 頂上好萬國酒其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標頭 標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵 烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行報明即酬 紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 惹加錫 檳榔嶼 日裡等處其 他各埠均能運往謹此佈 聞
大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十四年十二月十日 明賜也洋行謹啟

三品出售



啟者本行督辦歐洲馳名三品酒來叻發售其酒 其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標頭 標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵 烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行報明即酬 紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 惹加錫 檳榔嶼 日裡等處其 他各埠均能運往謹此佈 聞
大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十四年十二月十日 明賜也洋行謹啟

烏密酒發賣



啟者本行由英國督辦 烏密酒來叻發售其酒 頂上好烏密酒其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標頭 標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵 烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行報明即酬 紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 惹加錫 檳榔嶼 日裡等處其 他各埠均能運往謹此佈 聞
大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十四年十二月十日 明賜也洋行謹啟

名樹售



啟者本行督辦歐洲馳名三品酒來叻發售其酒 其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標頭 標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵 烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行報明即酬 紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 惹加錫 檳榔嶼 日裡等處其 他各埠均能運往謹此佈 聞
大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十四年十二月十日 明賜也洋行謹啟

